

မေသက်များ

ဂျက်ကီသို့မဟုတ်
မုဆိုးမ၏အသည်းနှလုံး



Harold Lloyd



အပိုင်းတစ် (သို့မဟုတ်) ဂျက်ကလင်း-လည်း -ဘိုဗီယေး

အခန်း (၁)

အရုဏ်ဦး

ဖေဖေနဲ့ မေမေ။ သမီးဦး။ ကလေးထိန်းဆရာမပျောက်သူ။ ရှင်းရှင်း
နှင့်ဘွင်းဘွင်း။ ကျောင်း အုပ်ဆရာမကြီးက ခေါ်တွေ့ရသူ။ ဝတ္ထုဖတ်
သော ခြောက်နှစ်သမီး။ မြင်းဝါသနာရှင်။

ပန်းချီ၊ ကဗျာနှင့်ဝတ္ထု။ သစ်ပင်တက်သူ။ ဘဲလေး။ စိတ်ဆိုးလွယ်သ
ည် ။ ဘိုးဘေးများ ။ ဖခင် ကြီးနှင့်အတူ။

အခန်း (၂)

ဘဝတစ်ကွေ့

ဖခင်သစ်။ သူ့အစွမ်း။ အယ်ဒီတာဇာတ်ဆောင်။ သူ့မှတ်တမ်း။ မယ်
ဂျက်ကလင်း။ ဝိုင်းဝိုင်း လည်။

နှစ်သက်သော ကျောင်းသင်ဘာသာရပ်နှစ်ခု။ ဥရောပသို့ ပထမဦး
ဆုံးအခေါက်။ ပညာတော် သင်။ ပထမဆုရှင်။ ဓာတ်ပုံသတင်းထောက်
ဂျက်ကလင်း။ သူနဲ့ တွေ့ပုံ။ သူ။ ဖူးစာရေးသူ။ အချိုး အဆစ်ကလေး။ ချ
စ်ကြလေပြီ။

အခန်း (၃)

အိမ်ထောင်ရှင်အဖြစ်သို့

စေ့စပ်ကြောင်းလမ်းပြီးစီးခြင်း။ အမတ်လူပျိုကြီးတဲ့ ပိုစ်ကတ်သက်
သေ။ လက်ထပ်ပွဲ။ သူ့မိသားစု။

အပိုင်းနှစ် (သို့မဟုတ်) ဂျက်ကလင်းကနေဒီ

အခန်း (၁)

အိမ်ထောင်ရှင်

နေရေးထိုင်ရေး။ အထူးစကားပြန်။ မောင်သွားရာနောက်တကောက်
ကောက်။ စိတ်ညစ် စရာများ ။ အထူးသူနာပြု။ အထူးသုတေသနလက်
ထောက်။

သူနှင့်သူမ။ သမီးဦး။ အိမ်ရှင်မကောင်း။ မနေမနား။ သမ္မတလောင်း
ကတော်။ အဆုံးအဖြတ် ပေးသော ထိုနေ့ည။

အခန်း (၂)

၃၅ ကြိမ်မြောက် သမ္မတကတော်

သမ္မတကတော်။ စာပေဝါသနာ။ ကလေးနှစ်ယောက်။ ကယ်ရိုလင်း

၏ မေးခွန်း။ ယုယကြင် နာ။ ဟန်မဆောင်တတ်။ လူတစ်သိန်းကျော်။

လေပွဲနဲ့ လက်ထပ်ထားရသလို။ လက်စွပ် လက်ဆောင်။ အိမ်ဖြူ
တော်၏ အိမ်ရှင်မ။ ယာယီ အိမ်။ ခရီးယှက်ထံမှ လက်ဆောင်။ အယွတ်
ခန် ပုံတူပန်းချီကား။ ဂျက်ကလင်းနဲ့ ကလေးတွေပါလို့ ။ သားအငယ်ဆုံး
ပက်ထရစ်။

အခန်း (၃)

မုဆိုးမ၏ နိဒါန်း

ချစ်သောဂျွန်နှင့် နောက်ဆုံးခရီး။ ထူးခြားသောမွေးနေ့ပါတီ။ အဲဒီစာ
အုပ်ကို မထုတ်ပါနဲ့ ရှင်။

တစ်ကိုယ်တည်း။ ဘဝတူမို့ စာနာမိသည် ။ သူ့ကိုသတိရစရာ။ သမ္မ
တကနေဒါ၏ သတိရစရာ လေးများ ။

အပိုင်းသုံး (သို့မဟုတ်) ဂျက်ကလင်းအိုနာစစ်

အခန်း (၁)

ဒုတိယလူနှင့်အတူ

ဒုတိယလူနှင့်တွေ့ပုံ။ ဒုတိယလူ။ သတင်းကြီးခဲ့သူ။ အိုနာစစ်၏ ပထ
မဇနီး။ အိုနာစစ်၏ အရုပ်။ ဂျက်ကလင်းခေါင်းညိတ်ပြီ။
ဂယက်ရိုက်မှုများ ။ ဒုတိယလူနှင့်ပတ်သက်၍ ။ အိုနာစစ်၏

ဇိမ်ခံသဘော။ စကော်ဝီးယပ်စ်သို့။ ကျွန်းပေါ်မှ လက်ထပ်ပွဲ။

ထူးခြားသောလက်ထပ်စာချုပ်။ ပျားရည်ဆမ်း။ ထူးတဲ့ သူတို့ အိမ်
ထောင်ရေး။ ဓာတ်ပုံ ပြဿနာ။ တကောက်ကောက်လိုက်နေလို့ တရားစွဲ
သည် ။ ဓာတ်ပုံသုံးရာကျော်။ ကံသီလို့ ။ တစ်ခု သောဇွေရာသီ။ ကျွန်မ
မကြည့်ပါရစေနဲ့ ။

အခန်း (၂)

မုဆိုးမအဖြစ်သို့ ဒုတိယအကြိမ်

အိုနာစစ် မမာမကျန်းဖြစ်ခြင်း။ အိုနာစစ် ကွယ်လွန်ရှာပြီ။ အိုနာစစ်
၏ အသုဘအခမ်းအနား ဝယ်။ အိုနာစစ် ချစ်ရန်ခဲ့သမျှ။

အိုနာစစ်၏ သေတမ်းစာ။ ဂျက်ကလင်း၏ ချမ်းသာသမျှ။ သက်
တော်စောင့်မပါဘဲ။ ခရစ်တီး နား အိုနာစစ်နှင့် ဆက်ဆံရေး။ ကဲ့ရဲ့ ပြစ်
တင်။

အခန်း (၃)

အတိုင်ပင်ခံအယ်ဒီတာ

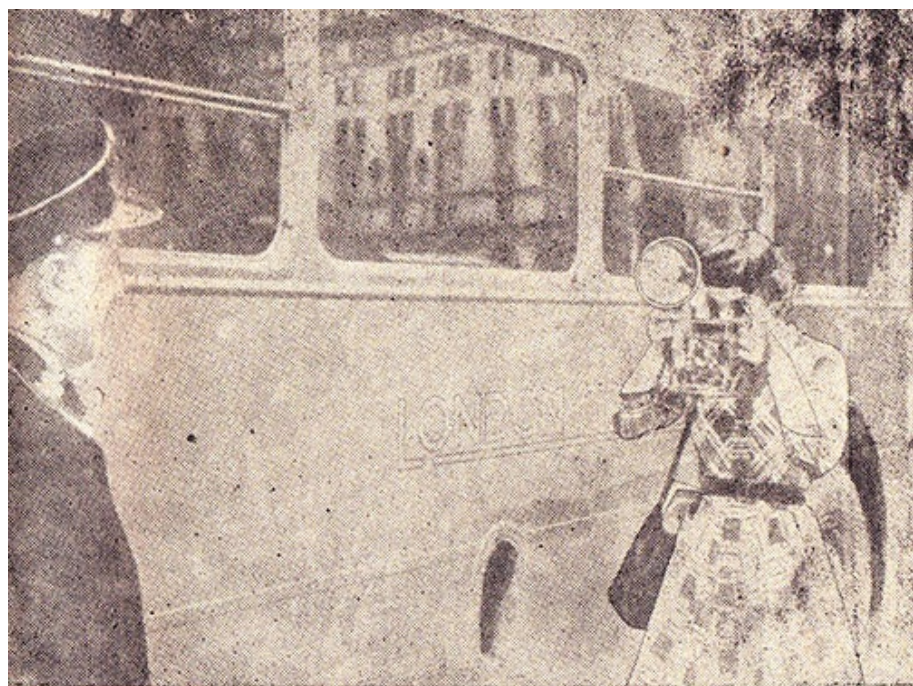
အတိုင်ပင်ခံအယ်ဒီတာ ဂျက်ကလင်း။ ပြုစုသူ၏ အမှာ ။ မှီငြမ်းကိုး
ကားသော စာအုပ်စာတမ်း များ ။



ဂျက်ကလင်း ၆-နှစ်အရွယ် သူ့ဖခင်နှင့်အတူ ရိုက်ကူး
ထားသောပုံ။ မြင်းအလှပြိုင်ပွဲတွင် ဂျက်ကလင်း
ပထမဆုဆွတ်ခူးပြီနောက် ရိုက်ကူးထားခြင်းဖြစ်သည်။



ဂျက်ကလင်း အပျိုဘဝ၊
အရွယ်ရောက်၍ ပွဲဦးထွက်စဉ်။



၀၂ ရှင်တန်မြို့တော်မှ သတင်းစာတိုက် တတိုက်တွင်
ဓာတ်ပုံ သတင်းထောက် အဖြစ် လုပ်ကိုင်ခဲ့စဉ်။



သမ္ပတကြီးကနေဒီနှင့် လက်ထပ်မင်္ဂလာပွဲ၌
မင်္ဂလာကိတ်မုန့်ကြီးကို ဇနီးမောင်နှံနှစ်ဦးတို့ လှီးနေကြပုံ။



လက်ထပ်မင်္ဂလာပွဲအပြီးမှ သမ္မတကြီးနှင့် သမ္မတကတော်။



သက်တန်းကုန်ဆုံးခါနီး၍ သမ္မတလောင်းပြန်ဖြစ်သွားသော
ဂျွန်ကနေဒါ မဲဆွယ်တရားဟောထွက်နေစဉ် ဂျက်ကလင်းသည်
ဤသို့ ပန်းချီဆွဲယင်းဖြင့် အားလပ်ချိန်ကို ကုန်လွန်စေခဲ့သည်။



သမ္မတကြီး ကနေဒါသား ဂျွန်အက်ဖ်ကနေဒါ
ဂျူနီယာအား ၎င်းတို့ဘာသာအရ
ဘာသာသွင်းပြီးနောက် တွေ့မြင်ရပုံ။



သမ္မတကတော်
ဂျွန်ကလင်းနှင့်
သမီး ကယ်ရှီလင်း။

ရေနံ သူဌေးကြီး
အိုနာဝဲနှင့်
လက်ထပ်ပင်လား။



ဂျက်ကီ (သို့မဟုတ်) မုဆိုးမ၏ အသည်းနှလုံး

လူကို လူလိုမြင်နိုင်ဖို့ ခဲယဉ်းပါသည်။ ။ ထို့အတူ မိန်းမတစ်ယောက်
ကို မိန်းမလိုမြင် သဘော ထားနိုင်ဖို့ ခဲယဉ်းပါသည်။ ။

"လူတစ်ယောက်ကို သိအောင် ကြိုးစားရာ၌ အခြားအာရုံသိ တစ်ခုခု
၏ အဆီးအတား ကြောင့် ပီပီပြင်ပြင် မဖြစ်နိုင်ပါ။ အတ္တကင်းပါမှ ချစ်ခြင်း
မုန်းခြင်း သံယောဇဉ်ကင်းပါမှ အနီးစပ်ဆုံး အခြေအနေကို အကဲခတ်
နိုင်ပေမည်"

ဟူသော ဒဿနဆရာတို့ ၏ အဆိုအမိန့်တစ်ရပ် ရှိပါသည်။ ။ ယင်းအ
ဆိုအမိန့်ကို အရဲတိုး၍ ဂျက်ကီကို သိနိုင်ရန် ကျွန်တော် ကြိုးစားကြည့်ပါ
သည်။ ။ (ကျွန်တော့်၌ ဂျက်ကီနှင့်ပတ်သက်သော ချစ်ခြင်း မုန်းခြင်း သံ
ယောဇဉ်ကင်းသည် ဟု ထင်မိပါသည်။ ။)

"ပျိုမျစ်သော အချိန်တွင် မျက်ရည်မကျသော မိန်းမသည် အသည်းနှ
လုံးမရှိ၍ ဖြစ်သည်။ ။ အသက် ၄၀ အရွယ်တွင် မပြုံးတတ်သောမိန်းမသ
ည် ဦးနှောက်မရှိ၍ ဖြစ်သည်။ "

ဟူသော ဂျက်ကီ၏ အယူအဆ။

"မုဆိုးမ တစ်ယောက်ရယ်လို့ ဖြစ်လာရင် ပတ်ဝန်းကျင်ရဲ့ အမြင်မှာ
ချို့ယွင်းချက်ရှိ လာပြီ။ ပြီးတော့ လူ့အဖွဲ့အစည်းက မိန်းမတစ်ယောက်ရ
ယ်လို့ မမြင်နိုင်ကြတော့ဘူး။"

ဟူသော ဂျက်ကီ၏ အဘိဓမ္မာ။

"ငွေမက်သူတို့ အမြင်မှာ အိုနာစစ်နဲ့ လက်ထပ်ခြင်းကို ငွေနဲ့ တွဲလို့ မြင်ကြပါလိမ့်မယ်။ ဒါပေမဲ့ သန်းကြွယ်သူဌေးကြီးကို လက်ထပ်ယူထား တဲ့ ဂျက်ကီရဲ့ အဆင်းရဲကို သူတို့ သိနိုင်မှာ မဟုတ်ပါဘူး။"

ဟူသောဂျက်ကီ၏ အပြောအဆို။

"စာစောင်တွေက အမျိုးမျိုးရေးနေကြတယ်။ လူတွေကလည်း အမျိုး မျိုး ပြောနေကြတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဂျက်ကီမကျေနပ်ချင်ပါဘူး။ မြင့်သောအ ပင်မို့ပိုပြီး လေတိုးခံရတယ်လို့ သာ သဘောထား လိုက်တော့တယ်။"

ဟူသောဂျက်ကီ၏ သဘောထား။

ထိုအယူအဆ၊ ထိုအဘိဓမ္မာ၊ ထိုသဘောထားတို့ သည် ဂျက်ကီစိတ် အလျဉ်၏ သင်္ကေတများ ဟု ဆိုချင်ပါသည် ။ ထိုသင်္ကေတများ အပေါ် တည်မှီ၍ ဂျက်ကီကို မိန်းမတစ်ယောက်လို မြင်ကြည့်ပါ သည် ။ ကံဆိုး သူ မုဆိုးမတစ်ယောက်လို သဘောထားကြည့်ပါသည် ။ မုဆိုးမတို့ ၏ အသည်းနှလုံး တင့်တောင့်တင့်တယ် မရှိခဲ့ပြီ။ မျက်ရည်ကို သုတ်ရင်း၊ အနက်ရောင်ဝတ်စုံကို ဝတ်ရင်း ဂျက်ကီ၏ ခြေလှမ်းများ သည် တရွေ့ ရွေ့ ...။

မေသက်မှူး၏ ‘ဂျက်ကလင်း’ တွင် ဂျက်ကီ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို တတ် အားသမျှ ပြည့်ပြည့်စုံစုံ တင်ပြထားသည် ကို တွေ့ရပါသည် ။ စာအုပ်တစ်အုပ်တည်းမှ ဘာသာပြန်ရခြင်းမဟုတ်ဘဲ ရှာဖွေ စုဆောင်း တင်ပြရသောကြောင့် သူ၏ လုံ့လကို အားကျမိပါသည် ။ မေသက်မှူး၏ ‘ချို’ ရင်းစွဲရှိ သော ပြည်ပန်းညိုမလေး ဂျက်ကီကို ကျွန်တော်၏ အမှာ ‘ဆား’ ကြောင့် ပျက်စီးမှာ ကို ကျွန်တော် စိုးရိမ်ပါသည် ။

လက်ဖက်ရည်ဆိုင်တွင် ပြဿနာများ အိုင်ထွန်းနေသည် ။
ဘာသာပြန် စာပေများက အင်နှင့် အားနှင့် ပျော်ဝင်လျက် ရှိသည် ။ နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ (ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်တွင် ရှိသော လူမျိုးခြား ခေါင်းဆောင်များ) မြန်မာ့စာပေလောကတွင် လုပ်ကြံခံနေရသည် ။ ဘာသာပြန်စာပေများ ဖောင်းပွ လာသည် ။ လမ်းလျှောက်သွားရင်း လူတစ်ယောက်နှင့် ဝင်တိုက်မိလျှင် ထိုသူသည် ဘာသာပြန်သူ တစ်ယောက်ဟု အမှတ်ထားရတော့မလို ဖြစ်သည် ။

ထိုသူများ အကြားတွင် ‘မေသက်မှူး’ကို တွေ့လိုက်ရသည် ။ သူကား ဂျက်ကီကို ပွေ့ဖက်၍ တိုက်ပွဲကြားတွင် ရှောင်တိမ်းနေရသည် ။ ဂျက်ကီကို လွတ်မြောက်စေလိုသော စိတ်၊ သူကိုယ်တိုင် လည်း အကျအဆုံး မခံနိုင်သော ဆန္ဒတို့ က ‘မေသက်မှူး’မျက်နှာတွင် အတိုင်းသား။ သူ၏ အမော ကို စာနာမိ၍ ကူညီလိုက်ပါသည် ။

ချမ်းငြိမ်းသာ